

# 國際文化交流報告表

## 各類別 駐村 -Le Pavillon de la Sirène

駐村單位名稱 (中文)	Le Pavillon de la Sirène
駐村單位名稱 (英文)	
參加方式	其他 (巴黎RAM DAM協會邀請宇宙微波樂團與20°dans le noir室內樂團共同合作，參與後者因獲選巴黎Le Pavillon de la Sirène音樂廳駐村計畫而展開的系列活動。)
駐村單位網站	lepavillondelasirene.fr
駐村活動簡介(可包含起源、特色、重要性與現況等)	<p>巴黎RAM DAM協會邀請宇宙微波樂團與20°dans le noir室內樂團共同合作，參與後者因獲選巴黎Le Pavillon de la Sirène音樂廳駐村計畫而展開的系列活動。該計畫涵蓋排練、音樂會和工作坊，旨在促進跨領域的藝術交流與創作。</p> <p>在此次駐村過程中，宇宙微波拜訪歐洲作曲家凱瑟琳·康茨 (Catherine Kontz) 和赫爾穆特·奧林 (Helmut Oehring)，並準備了他們的作品：康茨的《41/2 tatami》以及奧林的《Zunge》(低音長笛作品)與《Auge》(手勢表演作品)。這些作品將由周少葳擔任獨奏，林慕萱負責影像設計。</p> <p>兩部作品的演出日期分別定於2024年6月15日和10月19日，由20°dans le noir室內樂團於巴黎Le Pavillon de la Sirène音樂廳呈現。此外，音樂廳還協助宇宙微波於6月26日進行階段性成果的發表。此次發表包括林慕萱的新作品《Haiku, Kpop, Sausage, rated Ⓞ》，該作品結合了長笛、影像裝置、電子音樂、電聲、影像與舞蹈；以及周少葳的作品《如此的告別》，一首為即興音樂表演者、預錄聲響與影像創作的表演。</p> <p>另外，周少葳也於6月5日加入法國作曲家洛依克·蓋南 (Loïc Guénin) 團隊，於法國普羅旺斯索爾格河畔 (Entraigues sur la Sorgue) 表演廳La Courroie表演和錄製其作品《A WEB A LIMB A WIRE》，此專輯將於2025年1月發行。由於場地關係，與20° dans le noir室內樂團錄製的專輯「A (side) / B (side)」將延遲至12月20日和21日發行，其中包含國人作曲家林煒傑和任真慧的作品。駐村期間，林慕萱也以策展人身份多次前往瑞士，與多位策展人交流合作，以擴展宇宙微波的國際關係及技術資源。</p> <p>透過此次國際交流，RAM DAM協會與宇宙微波樂團共同委託了作曲家保羅·拉馬奇 (Paul Ramage, 1986年生) 創作《Électrodynamique》給短笛與電子聲響的作品，預計於2024年12月13日正式首演。此外，巴黎當代樂集 soundinitiative也將宇宙微波製作的赫爾穆特·奧林《Auge》(手勢表演作品)的影像，安排於2024年9月28日在法國Noirlac修道院暨文化中心的演出中呈現。</p> <p>此次駐村計畫不僅為宇宙微波提供了創作與表演的平台，還通過音樂與跨領域藝術的融合，展現了當代藝術的多樣性，並突顯了其在國際文化交流中的重要性。</p>

## 交流行程及國家

駐村期程	國家	城市/地區
2024-02-12~2024-02-14	英國	倫敦 (London)
2024-03-01~2024-03-04	德國	柏林 (Berlin)
2024-06-05~2024-06-09	法國	索爾格河畔昂特賴格 (Entraigues-sur-la-Sorgue)
2024-01-19~2024-01-22	英國	倫敦 (London)

2024-01-19~2024-01-22

英國

倫敦 ( London )

2024-05-31~2024-06-03

瑞士

蘇黎世 ( Zürich )

■ 本屆及歷年來參與之台灣藝術家或團體名單

參加年度

參加個人/團體名稱

備註

2024

宇宙微波 ( studio Nekton )

周少葳、林慕萱

## 展演/活動場地資訊

展演/活動場地名稱(中文) : Le Pavillon de la Sirène

展演/活動場地名稱(英文) : Le Pavillon de la Sirène

活動場地網站 : [lepavillondelasirene.fr](http://lepavillondelasirene.fr)

展演/活動場地介紹

Le Pavillon de la Sirène 是位於巴黎14區新建的音樂廳。此處是巴黎最有歷史的民間私營業餘管樂隊，成立於 1874 年，樂團音樂風格包含古典音樂、爵士樂和電影音樂，除了提供業餘管樂手團練和表演機會，他們也懷著大眾音樂教育的使命感，推廣法國音樂和當代創作。駐團場館日漸老舊，2015年起著手與巴黎市政府計劃翻新計畫，並於2024年春天重新開幕。



展演/活動場地名稱(中文) : A WEB, A LIMB, A WIRE

展演/活動場地名稱(英文) : A WEB, A LIMB, A WIRE

活動場地網站 : <https://lacourroie.org/index.php/en-savoir-2024-06-07-08/>

展演/活動場地介紹

□ A WEB A LIMB A WIRE □ 是法國作曲家洛依克·蓋南 (Loïc Guénin) 的作品。這是一首給打擊、長笛、單簧管、中提琴大提琴和電聲，長度為1小時沒有中場休息。與會者沈浸於海洋的深處，進入人類尚未探索的區域。樂曲開始，觀眾就置身於一個黑暗的氛圍中，體驗一場給耳朵的電影。每個段落，光線變得更加明亮，聲響也漸漸加強，像從海底慢慢浮到地面一般。2021年周少葳與洛依克·蓋南和法國室內樂團 Ensemble C Barré合作於馬賽國家表演廳 Le ZEF 演出此曲，2024年受 Le Phare à Lucioles 的邀約 (蓋南的製作公司) 於法國 La Courroie 音樂廳錄製此曲和演出，專輯將於2025年1月份發行。

